



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

**Predmet:** KSC-BC-2020-07  
**Tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja**

**Rešava:** sudija pojedinac  
sudija Nikola Giju

**Sekretar:** dr Fidelma Donlon

**Datum:** 8. mart 2021.

**Jezik:** engleski

**Stepen tajnosti:** javno

---

**Javna redigovana verzija**

**odluke po preliminarnim podnescima odbrane**

---

**Specijalizovani tužilac**  
Džek Smit

**Odbrana Hisnija Gucatija**  
Džonatan Elistan Ris  
Hju Bouden

**Odbrana Nasima Haradinaja**  
Tobi Kedman  
Karl Bakli

**SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK**,<sup>1</sup> shodno članu 39(1) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilu 97 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

## I. TOK POSTUPKA

1. Dana 25. odnosno 26. septembra 2020. Hisni Gucati (u daljem tekstu. g. Gucati) i Nasim Haradinaj (u daljem tekstu: g. Haradinaj) (u daljem tekstu zajedno: optuženi) uhapšeni su na Kosovu i prebačeni u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, Holandija.<sup>2</sup>

2. Dana 27. oktobra 2020. sudija pojedinac doneo je odluku u kojoj je, između ostalog, rešio po prigovorima na nadležnost Specijalizovanih veća koje je iznela odbrana g. Haradinaja .<sup>3</sup>

3. Dana 30. oktobra 2020. specijalizovani tužilac dostavio je sudiji za prethodni postupak na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu (u daljem tekstu: optužnica) protiv g. Gucatija i g. Haradinaja, zajedno s dokaznim materijalom

---

<sup>1</sup> KSC-BC-2020-07, F00061, predsednik, *Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak*, 29. oktobar 2020, javno. Pre nego što je doneta ova odluka, predsednik je istog sudiju odredio za sudiju pojedinca; v. KSC-BC-2020-07, F00003, predsednik, *Odluka o određivanju sudije pojedinca shodno članu 33(2) Zakona*, 29. maj 2018, javno.

<sup>2</sup> KSC-BC-2020-07, F00012/A01/RED, sudija pojedinac, *Javna redigovana verzija naloga za hapšenje Hisnija Gucatija*, 24. septembar 2020, javno; F00012/A02/RED, sudija pojedinac, *Javna redigovana verzija naloga za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 24. septembar 2020, javno; F00012/A03/COR/RED, sudija pojedinac, *Javna redigovana verzija naloga za hapšenje Nasima Haradinaja*, 24. septembar 2020, javno; F00012/A04/RED, sudija pojedinac, *Javna redigovana verzija naloga za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 24. septembar 2020, javno; F00015, sekretar, *Obaveštenje o hapšenju u skladu s pravilom 55(4)*, 25. septembar 2020, javno; F00016, sekretar, *Obaveštenje o hapšenju u skladu s pravilom 55(4)*, 25. septembar 2020, javno; F00018, sekretar, *Obaveštenje o prijemu Hisnija Gucatija u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 25. septembar 2020, javno, s poverljivim prilogom 1; F00020, sekretar, *Obaveštenje o prijemu Nasima Haradinaja u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 26. septembar 2020, javno, s poverljivim prilogom 1.

<sup>3</sup> KSC-BC-2020-07, F00057, sudija pojedinac, *Odluka po prigovorima odbrane* (u daljem tekstu: odluka po prigovorima odbrane), 27. oktobar 2020, javno.

kojim se potkrepljuju pravno relevantne činjenice i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog pojedinačnog dokaza u dokaznom materijalu i svakog pojedinačnog navoda u optužnici (u daljem tekstu: prikaz na osnovu pravila 86(3)(b)).<sup>4</sup>

4. Dana 11. decembra 2020. sudija za prethodni postupak delimično je potvrdio optužnicu i naložio Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: tužilaštvo) da podnese revidiranu verziju potvrđene optužnice (u daljem tekstu: potvrđena optužnica).<sup>5</sup>

5. Dana 2. februara 2021. odbrana g. Gucatija dostavila je preliminarni podnesak, a odbrana g. Haradinaja je to učinila 4. februara 2021.<sup>6</sup>

6. Dana 10. februara 2021. tužilaštvo je dostavilo objedinjeni odgovor na dva preliminarne podneske (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva).<sup>7</sup>

7. Dana 15. februara 2021. odbrana g. Haradinaja dostavila je repliku na odgovor tužilaštva, a odbrana g. Gucatija je to učinila 16. februara 2021.<sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> KSC-BC-2020-07, F00063, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje optužnice i prateći zahtevi* (u daljem tekstu: zahtev za potvrđivanje optužnice), 30. oktobar 2020, poverljivo, s poverljivim prilogima 1 (u daljem tekstu: optužnica) i 2 (u daljem tekstu: prikaz na osnovu pravila 86(3)(b)).

<sup>5</sup> KSC-BC-2020-07, F00074/RED, sudija za prethodni postupak, *Javna redigovana verzija odluke o potvrđivanju optužnice* (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju optužnice), 11. decembar 2020, javno.

<sup>6</sup> KSC-BC-2020-07, F00113, odbrana g. Gucatija, *Preliminarni podnesak o nedostacima u formi optužnice na osnovu pravila 97(1)(b)* (u daljem tekstu: Gucatijev preliminarni podnesak), 2. februar 2021. (pogrešno datirano 30. januar 2021), poverljivo. V. takođe F00113/RED, odbrana g. Gucatija, *Javna redigovana verzija preliminarne podneske o nedostacima u formi optužnice na osnovu pravila 97(1)(b)*, 3. februar 2021, javno; F00116, odbrana g. Haradinaja, *Preliminarni podnesak o pitanju nedostataka u optužnici* (u daljem tekstu: Haradinajev preliminarni podnesak), 4. februar 2021 (pogrešno datirano 3. februar 2021), poverljivo.

<sup>7</sup> KSC-BC-2020-07, F00120, specijalizovani tužilac, *Objedinjeni odgovor tužilaštva na preliminarne podneske* (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva), 10. februar 2021, poverljivo. V. takođe F00120/RED, specijalizovani tužilac, *Javna redigovana verzija objedinjenog odgovora tužilaštva na preliminarne podneske*, 22. februar 2021.

<sup>8</sup> KSC-BC-2020-07, F00126, odbrana g. Haradinaja, *Replika odbrane na odgovor tužilaštva na preliminarni podnesak* (u daljem tekstu: Haradinajeva replika), 15. februar 2021, poverljivo; F00128, odbrana g. Gucatija, *Replika na odgovor tužilaštva na preliminarni podnesak* (u daljem tekstu: Gucatijeva replika), 16. februar 2021, poverljivo.

## II. MERODAVNO PRAVO

### A. PRELIMINARNI PODNESCI

8. Shodno članu 39(1) Zakona, sudija za prethodni postupak rešava po preliminarnim podnescima, uključujući i prigovore na optužnicu i nadležnost.

9. Shodno pravilu 97(1) Pravilnika, optuženi može, u skladu s članom 39(1) Zakona, da podnosi sudiji za prethodni postupak preliminarne podneske kojima se (a) osporava nadležnost Specijalizovanih veća, (b) ukazuje na nedostatke u formi optužnice i (c) traži razdvajanje optužnica shodno pravilu 89(2).

10. Shodno pravilu 97(2) Pravilnika, preliminarni podnesci se dostavljaju pismenim putem i u roku od trideset (30) dana od obelodanjivanja svih materijala i izjava navedenih u pravilu 102(1)(a) Pravilnika.

### B. OPTUŽNICA

11. Shodno članu 21(4)(a) Zakona, optuženi će blagovremeno i detaljno i na jeziku koji razume biti obavešten o prirodi i razlogu za optužbu protiv njega.

12. Shodno članu 38(4) Zakona i pravilu 86(3) Pravilnika, optužnica mora da sadrži ime i lične podatke osumnjičenog, sažet opis činjeničnog stanja i krivičnog (krivičnih) dela koja mu se stavljaju na teret, a naročito vid odgovornosti u odnosu na krivična dela za koja je optužen. Optužnica se podnosi zajedno sa propratnim materijalom, tj. dokazima koji potkrepljuju činjenice na kojima počivaju optužbe, i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog elementa dokaznog materijala i svake pojedinačne optužbe.

### C. NOVI ZAKONSKI AKTI

13. Prema članu 64 Zakona, ako se Zakon poziva na neki zakon koji je stavljen van snage i zamenjen novim zakonskim aktom kojim se reguliše ista predmetna oblast, pozivanje na Zakon se tumači kao pozivanje na novi zakonski akt odnosno, u zavisnosti od slučaja, na njegove analogne odredbe, osim ako kontekst jasno ne nalaže drugačije tumačenje.

### III. PODNESCI STRANA U POSTUPKU

14. Odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici ima formalnih nedostataka zato što krivična dela navedena u njoj nisu predviđena Zakonom i zato što g. Gucati na osnovu potvrđene optužnice ne može da razume optužbe kojima se tereti.<sup>9</sup> Odbrana g. Gucatija traži da tužilaštvo dostavi izmenjenu potvrđenu optužnicu u kojoj će otkloniti navedene nedostatke ili da se potvrđena optužnica odbaci.<sup>10</sup>

15. Odbrana g. Haradinaja pridružuje se iznetim tvrdnjama.<sup>11</sup> Pored toga, odbrana g. Haradinaja pokreće i niz pitanja vezanih za dokazni materijal i obelodanjivanje koja bi mogla da se odraze na rok za dostavljanje preliminarnih podnesaka.<sup>12</sup>

16. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da oba preliminarna podneska treba odbaciti,<sup>13</sup> pošto Specijalizovana veća imaju nadležnost za optužbe kojima se optuženi terete, a u potvrđenoj optužnici su iznete bitne činjenice na kojima tužilaštvo zasniva svoje teze.<sup>14</sup> Tužilaštvo se zatim osvrće i na pitanja vezana za dokazni materijal i obelodanjivanje koja je pokrenula odbrana g. Haradinaja.<sup>15</sup>

---

<sup>9</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stavovi 16–19, uključujući tabelu 1.

<sup>10</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 20.

<sup>11</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 62–67.

<sup>12</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 39–41, 44–49, 71–75, 79–83.

<sup>13</sup> Odgovor tužilaštva, stav 1.

<sup>14</sup> Odgovor tužilaštva, stav 1.

<sup>15</sup> Odgovor tužilaštva, stavovi 2, 18.

17. Branioci optuženih u replikama navode da ostaju pri tvrdnjama koje su izneli u preliminarnim podnescima.<sup>16</sup> Pored toga, odbrana g. Gucatija pridružuje se nekim tvrdnjama iznetim u replici odbrane g. Haradinaja.<sup>17</sup>

#### IV. DISKUSIJA

##### A. PITANJA VEZANA ZA DOKAZNI MATERIJAL I OBELODANJIVANJE

18. Odbrana g. Haradinaja iznosi sledeće tvrdnje: (i) potvrđena optužnica temelji se na materijalu konfiskovanom u prostorijama Udruženja ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: paketi materijala), pa je njega stoga trebalo dostaviti kao propratni materijal na osnovu pravila 86(3) Pravilnika;<sup>18</sup> (ii) iako nisu dostavljeni u toj funkciji, paketi materijala ipak čine prateći materijal uz optužnicu i podležu obelodanjivanju na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika,<sup>19</sup> i (iii) zbog toga bi dostavljanje preliminarnih podnesaka u ovoj fazi postupka, pošto proces obelodanjivanja na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika još nije dovršen,<sup>20</sup> bilo preuranjeno a odlaganje postupka neophodno, sve dok se pomenuta pitanja obelodanjivanja ne razreše.<sup>21</sup>

19. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da je rok za dostavljanje preliminarnih podnesaka počeo da teče 4. januara 2021, kada je dovršen proces obelodanjivanja na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika.<sup>22</sup> Tužilaštvo dalje tvrdi da se nije oslanjalo na pakete dokumenata kao na propratni materijal uz optužnicu, pa da se pitanje njihovog

---

<sup>16</sup> Haradinajeva replika, stavovi 41–43; Gucatijeva replika, stavovi 17–18.

<sup>17</sup> Gucatijeva replika, stav 3.

<sup>18</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 69, 71–72, 74–75; Haradinajeva replika, stav 9. Odbrana g. Gucatija pridružuje se tim tvrdnjama; v. Gucatijeva replika, stav 3.

<sup>19</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 42, 68; Haradinajeva replika, stavovi 10–11. Odbrana g. Gucatija pridružuje se tim tvrdnjama; v. Gucatijeva replika, stav 3.

<sup>20</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 39, 42, 44, 47, 80.

<sup>21</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 45–46, 48–49, 78, 81–83.

<sup>22</sup> Odgovor tužilaštva, stav 2.

obelodanjivanja ne odražava na rokove za dostavljanje preliminarnih podnesaka.<sup>23</sup> Polazeći od toga, tužilaštvo tvrdi da je zahtev za odlaganje postupka neosnovan i da se graniči sa obešću.<sup>24</sup>

20. Branioci u replikama ponavljaju argumente o značaju tih paketa materijala za utvrđivanje činjenica.<sup>25</sup> Osim toga, odbrana g. Haradinaja tvrdi da je traženo odlaganje postupka neophodno, pošto nije na tužilaštvu da procenjuje šta je za odbranu važno, i dodaje da je u kontekstu kontradiktornog postupka sasvim opravdano pokretati takva pitanja o obelodanjivanju<sup>26</sup>

21. Sudija za prethodni postupak najpre napominje da podnesci na osnovu pravila 97 nisu adekvatno sredstvo za iscrpnu razmenu argumenata o pitanjima obelodanjivanja koja su predmet drugih zahteva.<sup>27</sup> Uprkos tome, sudija za prethodni postupak razmotriće te tvrdnje u meri u kojoj se one odnose na ispitivanje optužnice i na eventualne obaveze obelodanjivanja koje iz toga proističu a mogle bi se odraziti na rokove za dostavljanje preliminarnih podnesaka.

22. Što se tiče navoda da paketi materijala imaju funkciju dokaznog materijala, sudija za prethodni postupak najpre želi da razjasni da tužilaštvo nije dostavilo te dokumente sudiji za prethodni postupak kao propratni materijal uz optužnicu prema

---

<sup>23</sup> Odgovor tužilaštva, stav 2.

<sup>24</sup> Odgovor tužilaštva, stav 2.

<sup>25</sup> Haradinajeva replika, stavovi 9–11. Odbrana g. Gucatija pridružuje se tim tvrdnjama; v. Gucatijska replika, stav 3.

<sup>26</sup> Haradinajeva replika, stavovi 14–22.

<sup>27</sup> V. KSC-BC-2020-07, F00110, specijalizovani tužilac, *Izjašnjenje tužilaštva o obelodanjivanju određenih dokumenata konfiskovanih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK*, 1. februar 2021, poverljivo, s poverljivim i *ex parte* priložima 1–2; F00118, specijalizovani tužilac, *Podnesak s dodatnim informacijama relevantnim za podnesak KSC-BC-2020-07/F00110*, 9. februar 2021, poverljivo, s poverljivim prilogom 1; F00122, odbrana g. Gucatija, *Odgovor na izjašnjenje tužilaštva o obelodanjivanju određenih dokumenata konfiskovanih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK*, 11. februar 2021, poverljivo; F00123, odbrana g. Haradinaja, *Odgovor odbrane na izjašnjenje tužilaštva o obelodanjivanju određenih dokumenata konfiskovanih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK (KSC-BC-2020-07/F00110) i na zahtev tužilaštva da se ne obelodane određene informacije o kontaktima sa svedocima (KSC-BC-2020-07/F00107)*, 12. februar 2021, poverljivo; F00130, specijalizovani tužilac, *Objedinjena replika tužilaštva na odgovore odbrane na izjašnjenje tužilaštva o obelodanjivanju određenih dokumenata konfiskovanih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK*, 19. februar 2021, poverljivo.

pravilu 86(3) Pravilnika. Osim toga, sudija za prethodni postupak nije držao za shodno ni da od tužilaštva, prema pravilu 86(4)(a) Pravilnika, zatraži da kompletne materijala dostavi kao dodatni materijal kojim će potkrepiti navode iz optužnice. Kao što je već rečeno u odluci o potvrđivanju optužnice, da bi utvrdio da postoji dobro utemeljena sumnja, sudija za prethodni postupak mora biti potpuno uveren, a to njegovo uverenje mora biti jače od puke teoretske mogućnosti ili sumnje, mada manjeg stepena izvesnosti nego kod dokazane činjenice, da su se krivična dela zaista dogodila i da je osumnjičeni ta krivična dela izvršio ili učestvovao u njihovom izvršenju.<sup>28</sup> Da bi to utvrdio u ovom slučaju, sudija za prethodni postupak morao je, između ostalog, da se uveri u to da se u paketima materijala nalaze poverljive informacije, uključujući [BRISANO]. Takav zaključak bio je očigledan iz propratnog materijala koji je tužilaštvo podnelo, u koji spadaju i izjave optuženih i njihovih saradnika,<sup>29</sup> pa je sudija za prethodni postupak odluku na osnovu pravila 86(4) Pravilnika mogao da donese i ne ispitavši sadržaj kompletâ materijala.

23. Što se tiče klasifikacije paketâ materijala za potrebe obelodanjivanja, oni nisu dostavljeni kao propratni materijal uz optužnicu prema pravilu 86(3) Pravilnika, pa ne spadaju u materijal koji se obelodanjuje na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika.<sup>30</sup>

24. Što se tiče rokova za dostavljanje preliminarnih podnesaka, sudija za prethodni postupak napominje da je obelodanjivanje na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika dovršeno 8. januara 2021, kada je prikaz na osnovu pravila 86(3)(b), kao sastavni deo propratnog materijala na osnovu pravila 86(3) Pravilnika, stavljen na raspolaganje odbrani.<sup>31</sup> S tim u skladu, sudija za prethodni postupak konstatuje da je odbrana

---

<sup>28</sup> Odluka o potvrđivanju optužnice, stav 30.

<sup>29</sup> Odluka o potvrđivanju optužnice, stavovi 100, 102, 105. V., na primer, 084015-084026; 081344-01-TR-ET, str. 5–6, 10 (g. Haradinaj); 081344-02-TR-ET, str. 5–7 (g. Haradinaj); 081355-02-TR-ET, str. 19, 21 (g. Haradinaj); 082106-07-TR-ET, str. 1 (g. Haradinaj); 081987-081988-ET, str. 1–2 (g. Gucati); 081931-02-TR-ET, str. 1 (g. Klinaku); 081355-03-TR-ET, str. 2 (g. Gaši).

<sup>30</sup> [BRISANO].

<sup>31</sup> Tužilaštvo je na prvoj statusnoj konferenciji, održanoj 8. januara 2021, napomenulo da je obelodanjivanje na osnovu pravila 102(1)(a) Pravilnika dovršeno 4. januara 2021. V. KSC-BC-2020-07,



preliminarne podneske dostavila u predviđenom roku, 2. odnosno 4. februara 2021, i da preliminarni podnesci nisu bili preuranjeni. Iz navedenih razloga, sudija za prethodni postupak takođe konstatuje da odlaganje postupka ne bi bilo opravdano, pošto nema nerešenih pitanja koja bi se mogla odraziti na rokove predviđene pravilom 97(2) Pravila.

## B. OSPORAVANJE NADLEŽNOSTI SPECIJALIZOVANIH VEĆA

25. Odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici postoje formalni nedostaci zato što su krivična dela za koja se optuženi terete suprotna članovima 15(2) i 16(3) Zakona, pošto su oni optuženi prema odredbama Krivičnog zakonika Kosova, zakon br. 06/L-074 (2019) (u daljem tekstu: KZK iz 2019).<sup>32</sup> Kako u Zakon nisu unete izmene i dopune kojima bi se omogućila primena KZK iz 2019, on ne poznaje krivična dela za koja se optuženi terete.<sup>33</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim tvrdnjama<sup>34</sup> i dodaje da je nadležnost Specijalizovanih veća osporena već samim tim što Zakon ne poznaje krivična dela za koja se optuženi terete.<sup>35</sup>

26. Tužilaštvo tvrdi da osporavanjem nadležnosti Specijalizovanih veća branioci na nedopustiv način pokušavaju da ponovo otvore raspravu o već razrešenim pitanjima, budući da je sudija za prethodni postupak u odgovoru na njihove ranije prigovore već utvrdio da su Specijalizovana veća nadležna za krivična dela i vidove odgovornosti koji su navedeni u članovima 6(2) i 15(2) Zakona, a koji su u KZK iz 2019. uneseni pod novim brojevima. Osim toga, tužilaštvo napominje da odbrana nije zatražila

---

transkript, 8. januara 2021, javno, str. 92, redovi 23–25. Istog dana sudija za prethodni postupak naložio je da se sa zahteva za potvrđivanje optužnice i prikaza na osnovu pravila 86(3)(b) ukloni oznaka „*ex parte*“, kako bi se oni obelodanili odbrani; v. pečate Sekretarijata na pomenutim dokumentima. S tim u skladu, rok na osnovu pravila 97(2) Pravilnika počeo je da teče prvog radnog dana po donošenju tog naloga (dakle 11. januara 2021), a istekao je 9. februara 2021.

<sup>32</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stavovi 16–17; Gucatijeva replika, stav 5.

<sup>33</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 18.

<sup>34</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 62–64.

<sup>35</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 65–67.

odobrenje da uloži žalbu na odluku sudije pojedinca, a da ni sad nije pokazala da je ponovno razmatranje te odluke neophodno.<sup>36</sup>

27. Odbrana g. Haradinaja u replici tvrdi da njeni raniji prigovori na nadležnost ne znače ponovno otvaranje rasprave već da odbrana prvi put ima priliku da pokrene ta pitanja po pravilu 97 Pravilnika nakon što je tužilaštvo saopštilo da je ispunilo obaveze obelodanjivanja.<sup>37</sup>

28. Sudija za prethodni postupak najpre podseća da su se raniji prigovori koje je iznela odbrana g. Haradinaja ticali stvarne nadležnosti Specijalizovanih veća za krivična dela iz člana 387 KZK iz 2019,<sup>38</sup> vremenske nadležnosti Specijalizovanih veća za krivična dela iz članova 387, 388 i 392 KZK iz 2019,<sup>39</sup> odnosno veze između dela za koja se g. Haradinaj tereti, s jedne strane, i službenih postupaka i službenika Specijalizovanih veća, s druge.<sup>40</sup> Ti prigovori izneti su u kontekstu naloga za hapšenje g. Haradinaja.<sup>41</sup> Međutim, prigovor o kom sudija za prethodni postupak rešava u ovom trenutku tiče se pitanja da li se odredbe KZK iz 2019. na koje se poziva potvrđena optužnica pred Specijalizovanim većima mogu koristiti kao pravni osnov za krivična dela i vidove odgovornosti za koje se optuženi terete, a to je pitanje koje se tiče nadležnosti Specijalizovanih veća utvrđene članovima 6(2), 15(2) i 16(3) Zakona. Stoga sudija za prethodni postupak konstatuje da je taj prigovor, i pored izvesnih podudarnosti s ranijima, ujedno i širi i različit od njih i da potpada pod pravilo 97(1)(a) Pravilnika.

29. Sudija za prethodni postupak napominje da Specijalizovana veća, prema članovima 6(2) i 15(2) Zakona, imaju nadležnost i nad krivičnim delima zastrašivanja

---

<sup>36</sup> Odgovor tužilaštva, stav 3, gde se upućuje na odluku po prigovorima odbrane, stav 24.

<sup>37</sup> Haradinajeva replika, stavovi 23–29.

<sup>38</sup> KSC-BC-2020-07, F00030, odbrana g. Haradinaja, *Prvo pristupanje sudu, preliminarni predlog za odbacivanje optužbi i predlog za neodložno puštanje na slobodu* (u daljem tekstu: zahtev odbrane g. Haradinaja), 29. septembar 2020, javno, str. 6. V. takođe odluka po prigovorima odbrane, stav 22.

<sup>39</sup> Zahtev odbrane g. Haradinaja, str. 6. V. takođe odluka po prigovorima odbrane, stav 22.

<sup>40</sup> Zahtev odbrane g. Haradinaja, str. 4. V. takođe odluka po prigovorima odbrane, stav 22.

<sup>41</sup> Zahtev odbrane g. Haradinaja, str. 2–4.

u toku krivičnog postupka, odmazde, povrede tajnosti postupka i sprečavanja službenog lica u vršenju službene dužnosti, utvrđenim članovima 395, 396, 400 i 409 Krivičnog zakonika Kosova, zakon br. 04/L-082 (u daljem tekstu: KZK iz 2012). Pored toga, članom 16(3) Zakona predviđeno je da se na krivična dela iz člana 15(2) Zakona primenjuju odredbe o individualnoj krivičnoj odgovornosti sadržane i u članovima 17, 28, 31–33 i 35 KZK iz 2012.

30. Sudija za prethodni postupak podseća da je, u skladu s članom 3(4) Zakona, izričitim unošenjem pomenutih odredbi u Zakon obezbeđeno da se one primenjuju i pred Specijalizovanim većima. Ako su te odredbe zamenjene odredbama novih zakonskih akata kojima se reguliše ista predmetna oblast, član 64 Zakona predviđa da se pozivanje na njih tumači kao pozivanje na nove zakonske akte i analogne odredbe u njima.

31. Sudija za prethodni postupak dalje napominje da je KZK iz 2019. stupio na snagu 14. aprila 2019. i time zamenio KZK iz 2012.<sup>42</sup> Krivična dela za koja se optuženi terete odigrala su se u periodu od 7. do 25. septembra 2020.<sup>43</sup> Shodno tome, sa stanovišta ovog predmeta pomenute odredbe iz KZK iz 2012. na koje se upućuje u članovima 6(2) i 15(2) Zakona moraju se tumačiti kao da imaju isto značenje kao i analogne odredbe u KZK iz 2019. Međutim, za takvo tumačenje potrebno je da su ispunjeni sledeći uslovi: (i) mora se poštovati nadležnost Specijalizovanih veća, utvrđena članom 162 Ustava i Zakonom,<sup>44</sup> i (ii) nove odredbe moraju se odnositi na istu

---

<sup>42</sup> V. članove 433–434 KZK iz 2019, objavljenog u *Službenom glasniku Republike Kosovo*, br. 2, 14. januar 2019, Priština/Prishtinë.

<sup>43</sup> Potvrđena optužnica, stav 48. V. takođe *Odluka po prigovorima odbrane*, stav 24; član 33(2) i (4) Ustava Kosova; ESLjP, *Alimuçaj v. Albania*, predstavka br. 20134/05, *Judgment*, 7. februar 2012, stav 152: "To znači da je pravni osnov za krivično gonjenje podnosioca predstavke bio krivični zakon koji je bio na snazi u predmetno vreme."

<sup>44</sup> Sudija za prethodni postupak u vezi s tim napominje da se specifičnim karakteristikama pravnog režima Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva obezbeđuje da ta tela, osnovana u skladu s međunarodnim obavezama Kosova, vrše svoje funkcije i ispunjavaju svoj mandat kao autonomna tela. KSC-CC-2020-11, F00015, Specijalizovano veće Ustavnog suda, *Odluka po zahtevu za ocenu ustavnosti predloženih amandmana na Ustav Kosova*, 26. novembar 2020, javno, stavovi 56–63.

predmetnu oblast i biti analogne onima koje su bile izričito unesene u Zakon, kao što je predviđeno članom 64 Zakona.

32. Što se tiče prvog uslova, sudija za prethodni postupak napominje da su krivična dela zastrašivanja u toku krivičnog postupka, odmazde, povrede tajnosti postupka i sprečavanja službenog lica u vršenju službene dužnosti, predviđena članovima 6(2) i 15(2) Zakona, inkriminisana i Krivičnim zakonikom Kosova iz 2019.<sup>45</sup> Sudija za prethodni postupak dalje napominje da su i vidovi krivične odgovornosti za koje se optuženi terete na osnovu člana 16(3) Zakona predviđeni Krivičnim zakonikom Kosova iz 2019.<sup>46</sup>

33. Što se tiče drugog uslova, sudija za prethodni postupak najpre napominje da odredbe novih zakonskih akata ne moraju biti identične odredbama koje su zamenile ali, kako je to utvrđeno članom 64 Zakona, moraju regulisati istu predmetnu oblast i moraju biti analogne prethodnima, to jest po svojoj suštini slične odredbama na koje se Zakon poziva.<sup>47</sup> U tom smislu, sudija za prethodni postupak ukazuje na to da za potrebe ovog predmeta, članovi 387, 388, 392 i 401 KZK iz 2019. regulišu istu predmetnu oblast kao i članovi 395, 396, 400 i 409 KZK iz 2012, te da su im i analogni, pošto se odnose na ista krivična dela, koja su po svojoj suštini i dalje slična krivičnim delima navedenim u članovima 6(2) i 15(2) Zakona. Isto tako i članovi 17, 28, 31–33 i 35 KZK iz 2019. regulišu istu predmetnu oblast kao i članovi 17, 28, 31–33 i 35 KZK iz 2012. i analogni su im, pošto se odnose na iste vidove odgovornosti, koji su po svojoj suštini ostali slični onima navedenim u članu 16(3) Zakona.

34. Shodno tome, sudija za prethodni postupak konstatuje da se postupak u ovom predmetu ispravno zasniva na članovima 17, 28, 31–33, 35, 387, 388, 392 i 401 KZK iz

---

<sup>45</sup> V. članove 387, 388, 392 i 401 KZK iz 2019.

<sup>46</sup> V. članove 17, 28, 31–33, 35 KZK iz 2019.

<sup>47</sup> Pojam "analogan" definisan je kao "koji se odlikuje podudarnošću; koji nalikuje ili se može porediti; paralelan, ekvivalentan; uporediv, sličan", v. *OED Online* (Oxford University Press, decembar 2020) <https://www.oed.com/view/Entry/7026?redirectedFrom=analogous#eid>, konsultovan 8. marta 2021.

2019, koji, sa svoje strane, odgovaraju članovima 17, 28, 31–33, 35, 395, 396, 400 i 409 KZK iz 2012.<sup>48</sup> Stoga se odbacuju prigovori odbrane na nadležnost Specijalizovanih veća.

## C. PRIGOVORI NA FORMU OPTUŽNICE

### 1. Opšti kriterijumi

35. Odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici postoji obilje neodređenih, dvosmislenih formulacija zbog kojih optuženi ne može da razume optužbe za koje se tereti.<sup>49</sup> Stoga odbrana g. Gucatija zahteva da se potvrđena optužnica izmeni ili da se odbaci.<sup>50</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim zahtevima.<sup>51</sup>

36. Tužilaštvo u odgovoru navodi da su, s obzirom na prirodu krivičnih dela za koja se optuženi terete i na okolnosti ovog predmeta, u potvrđenoj optužnici iznete pravno relevantne činjenice neophodne da bi se ispunili uslovi za postojanje krivičnih dela i vidova odgovornosti za koje se optuženi terete, kao i da su te optužbe dovoljno konkretne i da omogućavaju optuženima da ih razumeju i da na osnovu njih pripreme odbranu.<sup>52</sup> Pored toga, tužilaštvo tvrdi da su u potvrđenoj optužnici vrlo podrobno opisani kontekst, vremenski okvir, sadržaj i okolnosti izjava i ponašanja optuženih, odnosno sadržaj poverljivih informacija koje su oni distribuirali, zajednički cilj ili dogovor i njihovo stanje svesti.<sup>53</sup> Tužilaštvo napominje da su u prikazu na osnovu pravila 86(3)(b), odluci o potvrđivanju optužnice i obelodanjenom materijalu odbrani dostavljene brojne pojedinosti iz dokaznog materijala, kao i da će joj u pretpretresnom

---

<sup>48</sup> Odluka o potvrđivanju optužnice, stavovi 13–14, 21.

<sup>49</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19 i tabela 1. U prilog tome odbrana g. Gucatija upućuje i na relevantnu sudsku praksu, v. stavove 10–15.

<sup>50</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 20.

<sup>51</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 62–64. U prilog tome odbrana g. Haradinaja upućuje i na relevantnu sudsku praksu, v. stavove 52–61.

<sup>52</sup> Odgovor tužilaštva, stav 4.

<sup>53</sup> Odgovor tužilaštva, stav 5.

podnesku i materijalu koji će tek biti obelodanjen biti dostavljene dodatne pojedinosti.<sup>54</sup> Po mišljenju tužilaštva, sve te informacije zajedno omogućuju odbrani da se u potpunosti pripremi, pa je menjanje potvrđene optužnice u ovoj fazi postupka nepotrebno.<sup>55</sup>

37. Odbrana g. Haradinaja u replici tvrdi da je bez izmene potvrđene optužnice onemogućena da valjano pobija tvrdnje tužilaštva, što predstavlja povredu prava optuženog na pravično suđenje.<sup>56</sup> Odbrana g. Gucatija u svojoj replici iznosi da prihvata da se u optužnici pojedinosti moraju navoditi samo „u meri u kojoj je to moguće“ i „ukoliko su poznate“, ali da ostaje pri svojoj tvrdnji da u potvrđenoj optužnici to nije učinjeno.<sup>57</sup> Odbrana g. Gucatija pridružuje se tim tvrdnjama odbrane g. Haradinaja.<sup>58</sup>

(a) Konkretnost i jasnoća

38. Sudija za prethodni postupak podseća na to da se u skladu s članovima 21(4)(a) i 38(4) Zakona i pravilom 86(3) Pravilnika, u optužnici moraju dovoljno konkretno i jasno navesti činjenice na kojima počivaju optužbe i krivična dela, odnosno vidovi krivične odgovornosti za koje se optuženi tereti.<sup>59</sup> Takvim konkretnim i jasnim formulacijama mora se obezbediti da optužnica i kao samostalan dokument<sup>60</sup> optuženom pruža dovoljno informacija na osnovu kojih može jasno i potpuno da razume prirodu i uzrok optužbi kojima se tereti kako bi

---

<sup>54</sup> Odgovor tužilaštva, stav 17.

<sup>55</sup> Odgovor tužilaštva, stav 17.

<sup>56</sup> Haradinajeva replika, stavovi 35–36, 40.

<sup>57</sup> Gucatijeva replika, stavovi 6–7.

<sup>58</sup> Gucatijeva replika, stav 18.

<sup>59</sup> KSC-BC-2020-06, F00010, sudija za prethodni postupak, *Nalog specijalizovanom tužiocu shodno pravilu 86(4) Pravilnika* (u daljem tekstu: nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih), 2. jul 2020, javno, stav 10.

<sup>60</sup> Nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, stav 11.

mogao da se adekvatno pripremi za odbranu.<sup>61</sup> To znači da se od optuženog ne može zahtevati da konsultuje druge dokumente kako bi razumeo i povezao činjenične tvrdnje na kojima počivaju optužbe .<sup>62</sup>

39. O pitanju da li optužba počiva na nekoj konkretnoj činjenici, pa stoga mora konkretno biti navedena i u optužnici, ne može se odlučivati načelno, već samo u kontekstu datog predmeta, pri čemu se u obzir moraju uzeti, između ostalog, priroda i obim krivičnih dela za koje se optuženi tereti, okolnosti datog predmeta, blizina optuženog u odnosu na događaje i vid odgovornosti za koji se tereti.<sup>63</sup> Ipak, ponekad se ne može isključiti ni mogućnost da će neke pojedinosti datog

---

<sup>61</sup> Odluka o potvrđivanju optužnice, stav 26. V. takođe nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, javno, stavovi 9, 11. ESLJP, *Mattoccia v. Italy*, br. 23969/94, *Judgment*, 25. jul 2000, stav 60; slično tome MKSR, *Prosecutor v. Nsengiyumva*, ICTR-96-12-I, pretresno veće, *Decision on the Defence Motion Raising Objections on Defects in the Form of the Indictment and to Personal Jurisdiction on the Amended Indictment*, 12. maj 2000, stav 1, str. 6; MKSJ, *Tužilac protiv Kupreškića i drugih*, IT-95-16-A, žalbeno veće, *Presuda po žalbama* (u daljem tekstu: žalbena presuda u predmetu *Kupreškić*), 23. oktobar 2001, stav 88; MKSR, *Prosecutor v. Ntagerura et al.*, ICTR-99-46-A, žalbeno veće, *Judgment* (u daljem tekstu: žalbena presuda u predmetu *Ntagerura*), 7. jul 2006, stav 22; STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/I, sudija za pretpretresni postupak, *Decision Relating to the Examination of the Indictment of 10 June 2011 Issued Against Mr Salim Jamil Ayyash, Mr Mustafa Badreddine, Mr Hussein Hassan Oneissi & Mr Assad Hassan Sabra*, 28. jun 2011, stav 27; MKS, *Prosecutor v. Al Hassan*, ICC-01/12-01/18-143-tENG, pretpretresno veće I, *Decision on the Defence Request Concerning the Time Limit for the Prosecutor to File the Document Containing a Detailed Description of the Charges* (u daljem tekstu: *Al Hassan* 5 October 2018 Decision), 5. oktobar 2018, stav 30; *Prosecutor v. Yekatom and Ngaïssona*, ICC-01/14-01/18-199, pretpretresno veće II, *Decision on the "Prosecution's Request to Postpone the Confirmation Hearing and All Related Disclosure Deadlines"* (u daljem tekstu: *Yekatom and Ngaïssona* 15 May 2019 Decision), 15. maj 2019, stavovi 41–42.

<sup>62</sup> Nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, stav 11.

<sup>63</sup> Slično tome: MKSJ, *žalbena presuda u predmetu Kupreškić*, stav 89; *Tužilac protiv Blaškića*, IT-95-14-A, žalbeno veće, *Presuda* (u daljem tekstu: žalbena presuda u predmetu *Blaškić*), 29. jul 2004, stav 210; MKSR, *Ntagerura Appeal Judgment*, stav 23; *Prosecutor v. Uwinkindi*, ICTR-01-75-AR72(C), žalbeno veće, *Decision on Defence Appeal Against the Decision Denying Motion Alleging Defects in the Indictment* (u daljem tekstu: *Uwinkindi* 16 November 2011 Decision), 16. novembar 2011, stavovi 4–5; MKS, *Al Hassan* 5 October 2018 Decision, stav 30; *Yekatom and Ngaïssona* 15 May 2019 Decision, stavovi 41–42; *Prosecutor v. Ntaganda*, ICC-01/04-02/06-2359, pretresno veće VI, *Judgment* (u daljem tekstu: *Ntaganda* Trial Judgment), 8. jul 2019, stav 38; *Prosecutor v. Yekatom and Ngaïssona*, ICC-01/14-01/18-585, pretresno veće V, *Decision on the Yekatom Defence Motion for Additional Details*, pretresno veće V, 13. jul 2020, stav 19; *Prosecutor v. Yekatom and Ngaïssona*, ICC-01/04-01/18-874, žalbeno veće, *Judgment on the Appeal of Mr Alfred Yekatom Against the Decision of Trial Chamber V of 29 October 2020 Entitled 'Decision on Motions on the Scope of the Charges and the Scope of Evidence at Trial'* (u daljem tekstu: *Yekatom and Ngaïssona* 5 February 2021 Decision), 5. february 2021, stav 54.

predmeta, na primer, broj i identitet žrtava,<sup>64</sup> ostati nerazjašnjene čak i po završetku suđenja.<sup>65</sup> U svakom slučaju, prilikom prosuđivanja o tome da li optužnica ispunjava navedene uslove ona se mora sagledati u celini, a pojedinačni stavovi ili formulacije moraju se tumačiti u kontekstu celog dokumenta.<sup>66</sup>

40. Osim toga, mora se praviti jasna razlika između činjenica na kojima počivaju optužbe, koje se moraju navesti kao što je opisano gore, i dokaza kojima se one potkrepljuju.<sup>67</sup> U optužnici se ne moraju izlagati dokazi kojima se potkrepljuju činjenice na kojima počivaju optužbe.<sup>68</sup> Takvi dokazi obelodanjuju se u skladu s odgovarajućim odredbama. Svi sporovi o činjenicama rešavaju se tokom suđenja, a ne putem preliminarnih podnesaka o formi optužnice.<sup>69</sup> U svakom slučaju, aktima i propisima kojima je uređen rad Specijalizovanih veća obezbeđuje se da se, pored postupka obelodanjivanja, optuženom blagovremeno dostavljaju

---

<sup>64</sup> ESLJP, *Sampech v. Italy*, br. 55546/09, Décision (u daljem tekstu: *Sampech* 19 May 2015 Decision), 19. maj 2015, stav 110. Slično tome, MKS, *Prosecutor v. Lubanga*, ICC-01/04-01/06-3121-Red, žalbeno veće, Judgment on the Appeal of Mr Thomas Lubanga Dyilo Against His Conviction (u daljem tekstu: *Lubanga Appeal Judgment*), 1. decembar 2014, stav 123; Al Hassan 5 October 2018 Decision, stav 30; Yekatom and Ngaissona 15 May 2019 Decision, stav 41.

<sup>65</sup> ESLJP, *Previti v. Italy*, br. 45291/06, Décision sur la recevabilité, 8. decembar 2009, stav 208. Slično tome, STL, *Prosecutor v. Ayyash*, STL-18-10/PT/TC, pretresno veće, Decision on Alleged Defects in the Form of the Indictment (u daljem tekstu: *Ayyash* 28 September 2020 Decision), 28. septembar 2020, stav 54(b).

<sup>66</sup> Slično tome, MKSR, *Rutaganda v. Prosecutor*, ICTR-96-3-A, žalbeno veće, Judgement, 26. maj 2003, stav 304; *Gacumbitsi v. Prosecutor*, ICTR-2001-64-A, žalbeno veće, Judgement, 7. jul 2006, stav 123; *Prosecutor v. Seromba*, ICTR-2001-66-A, žalbeno veće, Judgement, 12. mart 2008, stav 27; *Tužilac protiv Prlića i dr.*, IT-04-74-A, žalbeno veće, presuda (u daljem tekstu: žalbena presuda u predmetu *Prlić i dr.*), 29. novembar 2017, stav 27; STL, Ayyash 28 September 2020 Decision, stav 14; MKS, Yekatom and Ngaissona 5 February 2021 Decision, stav 54.

<sup>67</sup> Slično tome, MKSJ, *Tužilac protiv Furundžije*, IT-95-17/1-A žalbeno veće, Presuda (u daljem tekstu: žalbena presuda u predmetu *Furundžija*), 21. jul 2000, stav 153; žalbena presuda u predmetu *Blaškić*, stav 210; MKS, *Prosecutor v. Lubanga*, ICC-01/04-01/06-2205, žalbeno veće, Judgment on the Appeals of Mr Lubanga Dyilo and the Prosecutor Against the Decision of Trial Chamber I of 14 July 2009 Entitled "Decision Giving Notice to the Parties and Participants that the Legal Characterisation of the Facts May Be Subject to Change in Accordance with Regulation 55(2) of the Regulations of the Court", 8. decembar 2009, fusnota 163.

<sup>68</sup> Slično tome, MKSJ, žalbena presuda u predmetu Furundžija, stav 147; Presuda po žalbama, stav 88; žalbena presuda u predmetu Prlić i dr., stav 27.

<sup>69</sup> Slično tome, MKSJ, *Tužilac protiv Kunarca*, IT-96-23, pretresno veće, Odluka o formi optužnice, 4. novembar 1999, stav 13; *Tužilac protiv Krajišnika*, IT-00-39, pretresno veće, Odluka o preliminarnom podnesku o formi optužnice, 1. avgust 2000, stav 8; STL, Ayyash 28 September 2020 Decision, stav 14. V. takođe ESLJP, Sampech 19 May 2015 Decision, stav 110.



dodatne pojedinosti iz dokaznog materijala, i to putem prikaza na osnovu pravila 86(3)(b), odluke o potvrđivanju optužnice i podnesaka na osnovu pravila 95(4) Pravilnika.<sup>70</sup>

(b) Detaljni podaci

41. Ukoliko su krivična dela za koja se optuženi tereti po prirodi usmerena protiv grupe ljudi ili kolektiva, optuženom treba dostaviti što detaljnije informacije o sledećem: mestu, vremenu i približnom broju žrtava; pojedinostima neophodnim za razumevanje obeležja krivičnih dela, poput inkriminisanog ponašanja optuženog iz kojeg proističu krivična odgovornost i s njom povezana subjektivna obeležja krivičnog dela, odnosno o identitetu lica za koja se u optužnici tvrdi da su saizvršiooci, ukoliko su poznati.<sup>71</sup>

42. Ako se puni identitet saizvršilaca ne može utvrditi, oni se mogu identifikovati putem pseudonima,<sup>72</sup> pripadnosti organizaciji<sup>73</sup> ili pripadnosti grupi definisanoj

<sup>70</sup> V. pravila 86(3), (5) i 95(4) Pravilnika. Slično tome, v. MKS, Lubanga Appeal Judgment, stav 124; Ntaganda Trial Judgment, stav 37.

<sup>71</sup> Nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, stav 18. Slično tome, MKS, Al Hassan 5 October 2018 Decision, stav 30; Yekatom and Ngaïssona 15 May 2019 Decision, stavovi 41–42; Lubanga Appeal Judgment, stav 123.

Obrnuto, kad se tvrdi da je optuženi lično učinio radnje na kojima počivaju navodi o krivičnim delima, potrebno je, u meri u kojoj je to moguće i s "najvećom preciznošću", navesti identitet žrtve (žrtava), mesto i približni datum radnji koje se optuženom stavljaju na teret, način na koji su te radnje izvršene i sredstva kojima su izvršene, kao i relevantno subjektivno obeležje krivičnog dela. V. nalog shodno pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, stav 17. Slično tome, MKSJ, Tužilac protiv Krnojelca, IT-97-25, pretresno veće, Odluka o preliminarnom podnesku o formi izmenjene i dopunjene optužnice, 11. februar 2000, stav 18; žalbena presuda u predmetu Blaškić, stav 213; SSSL, Prosecutor v. Brima et al. (AFRC case), SCSL-2004-16-A, žalbeno veće, Judgment, 22. februar 2008, stav 38; MKSR, Bagosora et al. v. Prosecutor, ICTR-98-41-A, žalbeno veće, Judgment, 14. decembar 2011, stav 132; MKS, Lubanga Appeal Judgment, stavovi 122–123; Al Hassan 5 October 2018 Decision, stav 30; Yekatom and Ngaïssona 15 May 2019 Decision, stavovi 41–42.

<sup>72</sup> Slično tome, STL, Prosecutor v. Ayyash et al., STL-11-01/PT/TC, pretresno veće, Decision on Alleged Defects in the Form of the Amended Indictment (u daljem tekstu: Ayyash et al. 12 June 2013 Decision), 12. jun 2013, stav 41.

<sup>73</sup> Slično tome, MKSR, Simba v. Prosecutor, ICTR-01-76-A, žalbeno veće, Judgment (u daljem tekstu: Simba Appeal Judgment), 27. novembar 2007, stav 72; Prosecutor v. Munyakazi, ICTR-97-36A-A, žalbeno veće, Judgment (u daljem tekstu: Munyakazi Appeal Judgment), 28. septembar 2011, stav 162.

geografskim, vremenskim ili drugim parametrima.<sup>74</sup> U svakom slučaju, nije neophodno identifikovati sva lica koja su umešana u izvršenje krivičnih dela a za koja se u optužnici ne tvrdi da su saizvršiooci.<sup>75</sup> Ukoliko se optuženi tereti za neki oblik saučesništva, u optužnici se konkretno moraju navesti radnje za koje se tvrdi da ih je optuženi planirao, podstrekavao, naređivao ili pomagao.<sup>76</sup> Ukoliko se u optužnici navodi podstrekavanje, precizno se moraju opisati i lica ili grupe lica koje su bile predmet podstrekavanja.<sup>77</sup>

43. Postoje slučajevi u kojima se identitet žrtava ne može utvrditi zbog prirode i obima krivičnih dela za koja se optuženi tereti.<sup>78</sup> Tada je dovoljno da se žrtve identifikuju grupno ili da se navede njihov približni broj.<sup>79</sup>

44. Nije dozvoljeno da se činjenice na kojima optužbe počivaju opisuju neodređenim izrazima (poput izraza „uključujući, između ostalog“),<sup>80</sup> osim u izuzetnim slučajevima u kojima su takvi izrazi neophodni u okolnostima datog

---

<sup>74</sup> Slično tome, MKSR, *Simba Appeal Judgment*, stavovi 71–72; *Munyakazi Appeal Judgment*, stav 162.

<sup>75</sup> Slično tome, MKS, *Prosecutor v. Katanga and Ngudjolo Chui*, ICC-01/04-01/07-648, pretpresno veće I, *Decision on the Three Defences' Requests Regarding the Prosecution's Amended Charging Document*, 25. jun 2008, stav 24; STL, *Ayyash et al. 12 June 2013 Decision*, stav 40; *Ayyash 28 September 2020 Decision*, stav 51.

<sup>76</sup> Slično tome, MKSR, *Prosecutor v. Ntagerura*, pretresno veće, *Judgment and Sentence* (u daljem tekstu: *Ntagerura Trial Judgment*), 25. februar 2004, stav 33; MKSJ, *žalbena presuda u predmetu Blaškić*, stav 213.

<sup>77</sup> Slično tome, MKSJ, *žalbena presuda u predmetu Blaškić*, stav 226.

<sup>78</sup> Slično tome, MKSR, *Rucundo v. Prosecutor*, ICTR-2001-70-A, žalbeno veće, *Judgement* (u daljem tekstu: *Rucundo Appeal Judgment*), 20. oktobar 2010, stav 160; *Prosecutor v. Renzaho*, ICTR-97-31-A, žalbeno veće, *Judgement*, 1. april 2011, stav 467.

<sup>79</sup> Slično tome, MKSR, *Ntagerura Trial Judgment*, stav 32; *Rucundo Appeal Judgment*, stav 160; MKS, *Al Hassan 5 October 2018 Decision*, stav 30; *Yekatom and Ngaïssona 15 May 2019 Decision*, stavovi 41–42.

<sup>80</sup> Nalog po pravilu 86(4) u predmetu protiv Tačija i drugih, stav 18; slično tome, MKS, *Prosecutor v. Mbarushimana*, ICC-01/04-01/10-465-Red, pretpresno veće I, *Decision on the Confirmation of Charges*, 16. decembar 2011, stavovi 82–83; *Prosecutor v. Ruto et al.*, ICC-01/09-01/11-373, pretpresno veće II, *Decision on the Confirmation of Charges Pursuant to Article 61(7)(a) and (b) of the Rome Statute*, 23. januar 2012, stavovi 99, 101 i 103; *Prosecutor v. Muthaura et al.*, ICC-01/09-02/11-382-Red, pretpresno veće II, *Decision on the Confirmation of Charges Pursuant to Article 61(7)(a) and (b) of the Rome Statute*, 23. januar 2012, stav 106.

predmeta ili s obzirom na prirodu i obim krivičnih dela, i pod uslovom da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela za koja se optuženi tereti.<sup>81</sup>

45. Izrazi koji ukazuju na alternativne mogućnosti, poput „i/ili“, dopušteni su pod uslovom da se odnose na dokazni materijal o kom će se odlučivati na suđenju<sup>82</sup> i da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela ili vidova odgovornosti za koje se optuženi terete.<sup>83</sup>

(c) Nedostaci u formi optužnice

46. Optužnica ima formalne nedostatke ako u njoj nisu navedene činjenice na kojima počivaju optužbe ili ako su te činjenice iznete nedovoljno jasno ili nejasno, pa zbog toga nastaju nedoumice u pogledu optužbi i vidova odgovornosti za koje se optuženi terete, što odbrani otežava pripremu.<sup>84</sup>

47. Sudija za prethodni postupak smatra da će zaključci izneti u nastavku ove odluke poslužiti kao okvir i orijentacija za procenu navoda o konkretnim nedostacima u potvrđenoj optužnici.

---

<sup>81</sup> Slično tome, MKSJ, *Tužilac protiv Kvočke i drugih*, IT-98-30-PT, pretresno veće, Odluka o preliminarnim podnescima odbrane o formi optužnice (u daljem tekstu: odluka u predmetu *Kvočka i drugi* od 12. aprila 1999), 12. april 1999, stav 26.

<sup>82</sup> Slično tome, MKSJ, Odluka u predmetu Kvočka i drugi od 12. aprila 1999, stav 26.

<sup>83</sup> Slično tome, MKSR, Uwinkindi 16 November 2011 Decision, stav 48.

<sup>84</sup> Slično tome, MKSJ, *Tužilac protiv Galića*, IT-98-29-AR72, žalbeno veće, Odluka po zahtevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu, 30. novembar 2001, stav 11; *Tužilac protiv Kvočke i drugih*, IT-98-30/1-A, žalbeno veće, presuda, 28. februar 2005, stav 31; SSSL, *Prosecutor v. Sesay et al.*, SCSL-04-15-T, pretresno veće, Judgement, 2. mart 2009, stav 329.

## 2. Saizvršioci, saučesnici i lica kojima se pomagalo ili su podstrekavana da izvrše krivično delo

48. Odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici nisu navedene pojedinosti o identitetu<sup>85</sup> i broju<sup>86</sup> saizvršilaca i saučesnika. Osim toga, odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici nisu navedeni ni podaci o identitetu lica kojima se pomagalo ili koja su podstrekavana da izvrše krivično delo.<sup>87</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim tvrdnjama.<sup>88</sup>

49. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da njegove teze ne zavisi od identiteta saizvršilaca, saučesnika ili lica kojima se pomagalo ili koja su podstrekavana da izvrše krivično delo i da je dovoljno da se ta lica identifikuju kao grup.<sup>89</sup> Što se tiče saizvršilaca i saučesnika, tužilaštvo tvrdi da su konkretniji podaci o njima nepotrebni i da ih je nemoguće navesti, s obzirom na kontekst u kom su se događaji odigrali i na postojeće dokaze.<sup>90</sup> Što se tiče lica kojima se pomagalo ili koja su podstrekavana da izvrše krivično delo, tužilaštvo tvrdi da su ta lica identifikovana preko grupe kako bi se u obzir uzeli i oni pripadnici medija i javnosti koji su prisustvovali konkretno navedenoj konferenciji za štampu i drugim javnim događajima, bili u ulozi posmatrača ili

---

<sup>85</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na sledeće stavove i pojmove upotrebljene u potvrđenoj optužnici: 6 („druga lica”), 16 („i još najmanje jedan predstavnik Udruženja [ratnih] veterana OVK”, „druga lica”), 25 („izvesna druga lica (u daljem tekstu: saradnici)”, „grup[a]”), 26 („saradnici”), 28 („saradnici”), 29 („saradnici”), 30 („saradnici”), 33 („saradnici”), 34 („saradnici”), 39 („saradnici”), 41 („saradni[ci]”), 42 („saradni[ci]”), 43 („saradni[ci]”), 44 („saradni[ci]”), 45 („saradnici”) i 46 („saradnici”).

<sup>86</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na stavove 16 i 28–30 potvrđene optužnice.

<sup>87</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na sledeće stavove i pojmove upotrebljene u potvrđenoj optužnici: 6 („druga lica”), 26 („druga lica, uključujući: (i) izvesna lica iz redova javnosti [...] i (ii) izvesne predstavnike štampe”), 30(v) („izvesna lica iz redova javnosti”), 30(vi) („izvesn[i] predstavn[ci] štampe”), 33 („(i) izvesna lica iz redova javnosti [...] i (ii) izvesn[i] predstavn[ci] štampe”), 41 („izvesna druga lica”), 42 („izvesna druga lica”), 43 („izvesna druga lica”), 44 („izvesn[a] drug[a] lic[a]”), 45 („druga lica”) i 46 („druga lica”).

<sup>88</sup> Haradinajev preliminarni podnesak, stavovi 62–64.

<sup>89</sup> Odgovor tužilaštva, stavovi 6, 10–11, 13.

<sup>90</sup> Odgovor tužilaštva, stav 11.

učestvovali u njima.<sup>91</sup> U vezi s tim, tužilaštvo tvrdi da su konkretniji podaci o njima nepotrebni i da ih je neizvodljivo i nemoguće navesti, s obzirom na kontekst u kom su se događaji odigrali, na javnu i neselektivnu prirodu izjava koje su optuženi davali i na postojeće dokaze.<sup>92</sup>

50. Odbrana g. Gucatija u replici tvrdi da tužilaštvo treba da, koliko god je to moguće, navede identitet saizvršilaca, saučesnika i lica kojima se pomagalo ili su podstrekavana da izvrše krivično delo, a čiji se identitet može utvrditi na osnovu postojećih dokaza.<sup>93</sup>

51. Što se tiče identiteta saizvršilaca i saučesnika, sudija za prethodni postupak najpre napominje da prilikom određivanja stepena konkretnosti koji je potreban da bi se takva lica identifikovala treba uzeti u obzir prirodu i okolnosti ovog predmeta. U skladu s tim, mada se događaji opisani u potvrđenoj optužnici tiču radnji i izjava dvojice optuženih, u njoj se navodi i da su u to bila umešana i druga lica, na različite načine i u različitom stepenu. Zbog prirode navedenih događaja, poput održavanja više konferencija za štampu i javno emitovanih događaja, kao i zbog broja lica koja su dvojica optuženih umešali u te događaje, nemoguće je da se svaki saizvršilac ili saučesnik navede imenom, pošto njih i sami optuženi pominju uopšteno.<sup>94</sup> Ipak, u potvrđenoj optužnici ta se lica navode kao grupa ljudi koja je u periodu od 7. do 26. septembra 2020. učestvovala u nizu radnji u vezi s ta tri paketa obelodanjenog materijala ili radnji izvršenih po njihovom obelodanjivanju.<sup>95</sup> Osim toga, u potvrđenoj optužnici se navodi bar jedno lice iz pomenute grupe koje je identifikovano i preko pripadnosti organizaciji, naime kao predstavnik Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>96</sup> Pošto krivična dela i vidovi odgovornosti za koje se optuženi terete zavise isključivo

---

<sup>91</sup> Odgovor tužilaštva, stav 12.

<sup>92</sup> Odgovor tužilaštva, stav 13.

<sup>93</sup> Gucatijeva replika, stavovi 9–11.

<sup>94</sup> Potvrđena optužnica, fusnota 165. V. takođe 081358-01-ET, str. 8; 081344-01-TR-ET, str. 1.

<sup>95</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 6–7, 16, 30.

<sup>96</sup> Potvrđena optužnica, stav 16.

od ponašanja dvojice optuženih i, u vezi s tačkom 6 optužnice, od ponašanja najmanje još jednog lica,<sup>97</sup> dodatni detalji o saizvršiocima ili saučesnicima ne moraju se navoditi u potvrđenoj optužnici, već se mogu izneti tokom suđenja. Dodatne pojedinosti iz dokaznog materijala o imenima lica čiji je identitet bilo moguće utvrditi navedene su u prikazu po pravilu 86(3)(b) i u odluci o potvrđivanju optužnice.<sup>98</sup>

52. Što se tiče identiteta lica kojima se pomagalo ili koja su podstrekavana da izvrše krivično delo, sudija za prethodni postupak najpre napominje da se prilikom određivanja stepena konkretnosti potrebnog za identifikovanje takvih lica moraju uzeti u obzir priroda ovog predmeta i blizina optuženih u odnosu na događaje. Ovaj predmet se odnosi na niz izjava koje su dvojica optuženih dali na tri konferencije za štampu i tokom drugih javno emitovanih događaja na kojima su se javno obraćali velikoj grupi lica, uključujući i lica prisutna na pomenutim događajima, koje su podsticali, savetovali, davali im instrukcije ili ih pozivali da izvrše određene radnje.<sup>99</sup> Konkretno, izjave za koje se optuženi terete bile su načelno upućene predstavnicima štampe, koje su podsticali ili pozivali da dalje šire informacije iz tri paketa obelodanjenog materijala. Isto tako, optuženi su uopšteno i javno pozivali sva lica koja poseduju poverljive informacije u vezi sa Specijalizovanim većima ili tužilaštv ili imaju pristupa takvim informacijama da ih dostave Udruženju ratnih veterana OVK. Pošto optužbe za krivična dela i vidove odgovornosti zavise isključivo od ponašanja dvojice optuženih, a kod nekih vidova odgovornosti<sup>100</sup> od ponašanja koje je iz toga proisteklo ili je pokušano, kao što je, na primer, objavljivanje poverljivog materijala,<sup>101</sup> dodatne pojedinosti o imenima lica kojima se pomagalo ili koja su podstrekavana da

---

<sup>97</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 74–75.

<sup>98</sup> Prikaz shodno pravilu 86(3)(b), str. 2, 6–7, 23, 26, 29, 35; odluka o potvrđivanju optužnice, stav 100, fusnote 57–60, 79–80, 82, 108, 161, 163, 197.

<sup>99</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 6, 9, 13–14, 17–18, 26, 30(v), 30(vi), 33.

<sup>100</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 41 (podstrekavanje), 42 (podstrekavanje i pokušaj izvršenja krivičnog dela) i 44 (pomaganje).

<sup>101</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 12, 21.

izvrše krivično delo ne moraju se navoditi u potvrđenoj optužnici, već se mogu izneti tokom suđenja.

53. Stoga sudija za prethodni postupak konstatuje da su mesta na kojima se u potvrđenoj optužnici pominju saizvršiooci, saučesnici i lica kojima se pomagalo ili su podstrekavana da izvrše krivično delo dovoljno jasna i konkretna i da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela ili vidova odgovornosti za koje se optuženi terete.

### 3. Svedoci, članovi porodice i ozbiljne posledice po njih

54. Odbrana g. Gucatija tvrdi da se u potvrđenoj optužnici ne navodi identitet svedoka ili članova njihovih porodica,<sup>102</sup> koji su, kako se tvrdi, bili izloženi zastrašivanju, niti se pominju ozbiljne posledice koje su ti svedoci pretrpeli.<sup>103</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim tvrdnjama.<sup>104</sup>

55. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da njegove teze ne zavisi od identiteta bilo kog svedoka ili člana porodice, niti da počivaju na posledicama koje su oni ponaosob mogli pretrpeti.<sup>105</sup> Osim toga, tužilaštvo tvrdi da su lica za koja se navodi da su bila izložena zastrašivanju identifikovana grupno i da su posledice koje su pretrpela opisane u dovoljnoj meri.<sup>106</sup> Tužilaštvo tvrdi da su konkretniji podaci o njima nepotrebni i da ih je neizvodljivo i nemoguće navesti, s obzirom na to da su izjave i iz njih priosteklo zastrašivanje i posledice zastrašivanja navedene dovoljno konkretno, odnosno na javnu i neselektivnu prirodu izjava koje su optuženi dali i postojećih dokaza.<sup>107</sup> Konačno, tužilaštvo tvrdi da bi iznošenje daljih pojedinosti predstavljalo

---

<sup>102</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na sledeće stavove i pojmove upotrebljene u potvrđenoj optužnici: 22 („svedo[ci] i/ili njihov[i] članov[i] porodice”) i 32 („svedoci i/ili članovi njihovih porodica”).

<sup>103</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na 35 („imalo je ozbiljne posledice po svedoke”) potvrđene optužnice.

<sup>104</sup> Hradinajev preliminarni, stavovi 62–64.

<sup>105</sup> Odgovor tužilaštva, stavovi 6, 16.

<sup>106</sup> Odgovor tužilaštva, stav 16.

<sup>107</sup> Odgovor tužilaštva, stav 16.

konkretnu i ozbiljnu opasnost po bezbednost tih svedoka i članova njihovih porodica.<sup>108</sup>

56. Odbrana g. Haradinaja u replici tvrdi da mora znati identitet svedoka i način na koji su oni izlagani pretnjama ili zastrašivanju kako bi mogla da osporava tvrdnje o zastrašivanju,<sup>109</sup> a tužilaštvo mora da iznese dokaze o tome.<sup>110</sup> Osim toga, odbrana g. Haradinaja tvrdi da je zastrašivanje krivično delo za koje mora postojati poseban umišljaj, pa optužbe za to delo ne mogu biti uopšteno formulisane protiv tako široke kategorije ili grupe lica.<sup>111</sup> Odbrana g. Gucatija pridružuje se tim tvrdnjama i dodaje da tužilaštvo treba što jasnije da navede ko su svedoci i članovi njihovih porodica čiji je identitet moguće utvrditi na osnovu postojećih dokaza.<sup>112</sup> Odbrana g. Gucatija dalje tvrdi da se identitet tih lica može zaštititi u skladu s režimom redigovanja koji je utvrdio sudija za prethodni postupak.<sup>113</sup>

57. Sudija za prethodni postupak najpre napominje da prilikom određivanja stepena konkretnosti koji je potreban da bi se takva lica i članovi njihovih porodica identifikovali treba uzeti u obzir prirodu ovog predmeta i blizinu optuženih u odnosu na događaje. Ovaj predmet se odnosi na tri konferencije za štampu i druge javno emitovane događaje prilikom kojih je, kako se navodi u optužnici, znatan broj poverljivih dokumenata, [BRISANO]<sup>114</sup> distribuiran<sup>115</sup> i prilikom kojih je javno iznet niz optužbi [BRISANO].<sup>116</sup> To znači da su te radnje i izjave bile upućene velikoj grupi lica, to jest svakome ko je dostavio ili bi mogao dostaviti informacije tužilaštvu ili Specijalizovanim većima. Osim toga, mada su izvršili radnje i dali izjave koje im se

---

<sup>108</sup> Odgovor tužilaštva, stav 16.

<sup>109</sup> Haradinajeva replika, stavovi 34, 38–39.

<sup>110</sup> Haradinajeva replika, stavovi 32–33.

<sup>111</sup> Haradinajeva replika, stav 34.

<sup>112</sup> Gucatijeva replika, stavovi 8, 15.

<sup>113</sup> Gucatijeva replika, stav 16.

<sup>114</sup> [BRISANO].

<sup>115</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 8–9, 13–14, 17–18.

<sup>116</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 11(iv), 16(viii), 30(iv), 40(vi).



stavljaju na teret, optuženi nisu bili u fizičkoj blizini nijednom licu koje je pogođeno njihovim ponašanjem. S obzirom na to, dalje pojedivosti o identitetu tih svedoka ili članova njihovih porodica ne moraju se detaljnije navoditi u potvrđenoj optužnici, već se mogu izneti tokom suđenja. Dalje, sudija za prethodni postupak podseća da se pojedivosti iz dokaznog materijala koje se odnose na te svedoke i članove njihovih porodica mogu naći u propratnom materijalu uz optužnicu i u odluci o potvrđivanju optužnice.<sup>117</sup> [BRISANO].<sup>118</sup>

58. Što se tiče ozbiljnih posledica po svedoke i članove njihovih porodica, sudija za prethodni postupak primećuje da se ta formulacija javlja u stavu 35 potvrđene optužnice, gde se izričito upućuje na stavove 22 i 32, u kojima se navodi da su bezbednost, privatnost, ugled i opstanak svedokâ ili članova njihovih porodica dovedeni u opasnost. Pošto samo nastupanje a ne konkretni sadržaj „ozbiljnih posledica“ predstavlja teži oblik krivičnog dela iz tačke 2 optužnice, dodatne pojedivosti o vidovima u kojima su se te ozbiljne posledice ispoljile ne moraju se navoditi u potvrđenoj optužnici, već se mogu izneti tokom suđenja.<sup>119</sup>

59. Što se tiče upotrebe alternativne formulacije „i/ili“, sudija za prethodni postupak smatra da je to, ukoliko se odnosi na svedoke i članove njihovih porodica,<sup>120</sup> pitanje dokaznog materijala, o čemu se može raspravljati tokom suđenja.<sup>121</sup>

60. Stoga sudija za prethodni postupak konstatuje da su mesta u potvrđenoj optužnici na kojima se pominju svedoci i/ili članovi njihovih porodica, kao i ozbiljne posledice po njih, formulisana dovoljno jasno i konkretno i da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela ili vidova odgovornosti za koje se optuženi terete.

---

<sup>117</sup> 084008-084010; odluka o potvrđivanju optužnice, stav 107.

<sup>118</sup> [BRISANO].

<sup>119</sup> [BRISANO].

<sup>120</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 22, 32.

<sup>121</sup> V. takođe niže, stav 63.

#### 4. Alternativna formulacija („i/ili“) koja se odnosi na optužene ili njihove saradnike

61. Odbrana g. Gucatija tvrdi da se u potvrđenoj optužnici koristi izraz „i/ili“, kojim se ne precizira koji je optuženi ili saradnik postupao na način naveden u optužnici,<sup>122</sup> a da je, čak i tamo gde su alternativne radnje navedene precizno, nejasno koja se od navedenih radnji tiče g. Gucatija.<sup>123</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim tvrdnjama.<sup>124</sup>

62. Tužilaštvo u odgovoru navodi da alternativni opis činjenica, uključujući i putem izraza „i/ili“, sam po sebi ne stvara nedoumice, niti ograničava obranu u pripremama, te da su takvi opisi stvar dokaznog materijala, koji će se utvrđivati tokom suđenja.<sup>125</sup>

63. Sudija za prethodni postupak napominje da se izraz „i/ili“ u potvrđenoj optužnici koristi alternativno za optužene, saizvršioce ili saučesnike, odnosno na mestima na kojima se opisuju njihove radnje<sup>126</sup> ili na mestima na kojima se navode alternativni vidovi ponašanja.<sup>127</sup> Osim toga, sudija za prethodni postupak primećuje da pomenuti izraz, u kontekstu potvrđene optužnice kao celine,<sup>128</sup> pruža dovoljno jasne informacije o postupcima optuženih kojima su učinjena krivična dela i ostvareni vidovi odgovornosti za koje se terete. Prema tome, o pitanju koji se alternativne činjenične tvrdnje mogu potkrepiti dokazima može se raspravljati tokom suđenja.

64. Stoga sudija za prethodni postupak konstatuje da su u ovim konkretnim slučajevima alternativne formulacije dovoljno jasne i konkretne, te da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela ili vidova odgovornosti za koje se optuženi terete.

---

<sup>122</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na stavove 11, 16, 20, 26, 28, 30 i 39 u potvrđenoj optužnici.

<sup>123</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na stavove 25–26 i 39 u potvrđenoj optužnici.

<sup>124</sup> Haradinajev preliminarni, stavovi 62–64.

<sup>125</sup> Odgovor tužilaštva, stav 8.

<sup>126</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 11, 16, 20, 26, 28, 30 i 39.

<sup>127</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 25–26 i 39.

<sup>128</sup> Potvrđena optužnica, stav 49.

## 5. Neodređeni izrazi (“drugi”, “izvesni”, “uključujući”)

65. Odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici nije konkretno navedeno koje su „druge korake“, osim onih navedenih u stavu 6, optuženi preduzimali.<sup>129</sup> Osim toga, odbrana g. Gucatija tvrdi da u potvrđenoj optužnici nije precizirano koja [BRISANO] i koji je drugi sadržaji distribuirani i na koji drugi način, osim putem štampe i onlajn.<sup>130</sup> Odbrana g. Haradinaja pridružuje se tim tvrdnjama.<sup>131</sup>

66. Tužilaštvo u odgovoru navodi da frazu „drugi koraci“ u stavu 6 potvrđene optužnice treba tumačiti u kontekstu čitavog teksta, u kojem su detaljno izloženi postupci za koje se optuženi terete.<sup>132</sup> Što se tiče sadržaja koji je dalje distribuiran, tužilaštvo tvrdi da su sadržaj i priroda dokumenata koji su obelodanjeni na konferenciji za štampu 7. septembra 2020. (u daljem tekstu: prvi paket obelodanjenog materijala) i na konferenciji za štampu 22. septembra 2020. (u daljem tekstu: treći paket obelodanjenog materijala) u dovoljnoj meri opisani u potvrđenim optužnicama i da je dalje detalje i nepotrebno i nemoguće dati, s obzirom na iznete opise i na javnu i neselektivnu prirodu izjava koje su optuženi davali.<sup>133</sup> Tužilaštvo dalje tvrdi da odgovornost u ovom predmetu ne zavisi od daljeg distribuiranja nekog konkretnog sadržaja, pošto će domet takvih radnji verovatno ostati nejasan.<sup>134</sup> Što se tiče načinâ daljeg distribuiranja poverljivih informacija, tužilaštvo tvrdi da ih, s obzirom na javnu i neselektivnu prirodu izjava koje su optuženi davali, veličinu njihove publike i

---

<sup>129</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na stav 6 u potvrđenoj optužnici.

<sup>130</sup> Gucatijev preliminarni podnesak, stav 19, tabela 1, gde se upućuje na sledeće stavove i pojmove upotrebljene u potvrđenoj optužnici: 12 („nastavljeno je distribuiranje izvesnog sadržaja prvog paketa obelodanjenog materijala, [BRISANO], između ostalog putem štampe i onlajn”) i 21 („nastavljeno je distribuiranje sadržaja trećeg paketa obelodanjenog materijala, [BRISANO], između ostalog putem štampe i onlajn”).

<sup>131</sup> Haradinajev preliminarni, stavovi 62–64.

<sup>132</sup> Odgovor tužilaštva, stav 9.

<sup>133</sup> Odgovor tužilaštva, stav 15.

<sup>134</sup> Odgovor tužilaštva, stav 15.

potencijalne razmere daljeg distribuiranja poverljivih informacija, nije ni izvodljivo ni moguće bliže precizirati na osnovu postojećih dokaza.<sup>135</sup>

67. Što se tiče sadržaja koji je dalje distribuiran, odbrana g. Gucatija u replici tvrdi da tezu tužilaštva i formulacije koje se koriste u potvrđenoj optužnici treba ograničiti ukoliko tužilaštvo nije u stanju da precizira koji je poverljivi sadržaj, [BRISANO], distribuiran i kojim drugim načinima osim „putem štampe i onlajn“.<sup>136</sup>

68. Što se tiče „drugih koraka“, pomenutih u stavu 6 potvrđene optužnice, sudija za prethodni postupak primećuje da se ta formulacija javlja u uvodu u odeljak „Činjenično stanje“. Kao što se vidi već iz uvodne rečenice, gde se kaže „kao što je izneseno u nastavku“, svrha tog stava je da se sažeto prikažu činjenice na kojima počivaju optužbe iznete u optužnici, a one su izložene u stavovima 8–46 potvrđene optužnice. U stavovima 7–20 detaljno su opisane sve radnje koje su dvojica optuženih preduzeli u vezi s prvim, drugim i trećim paketom obelodanjenog materijala.

69. Što se tiče sadržaja koji je distribuiran, sudija za prethodni postupak napominje da je u potvrđenoj optužnici jasno navedeno da su se među poverljivim informacijama i informacijama koje nisu javnog karaktera za čije se distribuiranje optuženi terete nalazili dokumenti s oznakom „poverljivo“ [BRISANO].<sup>137</sup> Osim toga, u potvrđenoj optužnici naveden je i sadržaj prvog i trećeg paketa obelodanjenog materijala,<sup>138</sup> a jasno je navedeno i da su delovi ta dva paketa obelodanjenog materijala dalje distribuirani.<sup>139</sup> U tom smislu, formulacije poput „izvesni sadržaji [...], [BRISANO]“<sup>140</sup> treba tumačiti u kontekstu opisa prvog i trećeg paketa obelodanjenog materijala, i to

---

<sup>135</sup> Odgovor tužilaštva, stav 14.

<sup>136</sup> Gucatijeva replika odbrane, stavovi 13–14.

<sup>137</sup> Potvrđena optužnica, stav 6.

<sup>138</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 8–9 (sadržaj prvog paketa obelodanjenog materijala) i 17–18 (sadržaj trećeg paketa obelodanjenog materijala). V. takođe stavove 10 (materijal zaplenjen 8. septembra 2020), 13–14 (sadržaj drugog paketa obelodanjenog materijala), 15 (materijal zaplenjen 17. septembra 2020) i 19 (materijal zaplenjen 22. septembra 2020).

<sup>139</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 12 (distribuiranje prvog paketa obelodanjenog materijala) i 21 (distribuiranje trećeg paketa obelodanjenog materijala).

<sup>140</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 12, 21.

u značenju da je deo prvobitno obelodanjenih poverljivih informacija dalje distribuiran. Pošto relevantna krivična dela za koja se optuženi terete zavise od otkrivanja poverljivih informacija (tačka 5), u koje spadaju [BRISANO] (tačka 6), dodatne pojedinosti o konkretnom sadržaju koji je obelodanjen ne moraju se navoditi u potvrđenoj optužnici, već se mogu izneti tokom suđenja.

70. Što se tiče načinâ daljeg distribuiranja poverljivih informacija, sudija za prethodni postupak napominje da je zbog načina na koji je sadržaj sva tri paketa obelodanjenog materijala prvobitno otkriven javnosti, naime, putem izjava i kopija koje su deljene na konferenciji za štampu i/ili tokom drugih javno emitovanih događaja,<sup>141</sup> praktično neizvodljivo utvrditi sve načine na koje je taj sadržaj možda dalje distribuiran. U potvrđenoj optužnici se navodi distribuiranje putem štampe i onlajn, zato što za takvo distribuiranje postoje dokazi koji su uvršteni u propratni materijal uz optužnicu.<sup>142</sup> U tom smislu, formulacija „između ostalog putem štampe i onlajn” znači da je moguće da je pored navedenih i poznatih načina distribuiranja došlo do daljeg distribuiranja materijala i drugim, nepoznatim sredstvima.<sup>143</sup> U svakom slučaju, nepoznati načini distribuiranja poverljivih informacija ne odražavaju se na optužbe za krivična dela odnosno vidove odgovornosti.

71. Stoga sudija za prethodni postupak konstatuje da su pomenuti neodređeni izrazi u ovim konkretnim primerima dovoljno jasni i konkretni, i da ne stvaraju nedoumice u pogledu krivičnih dela ili vidova odgovornosti za koje se optuženi terete.

---

<sup>141</sup> Potvrđena optužnica, stavovi 8–9, 17–18; odluka o potvrđivanju optužnice, stavovi 100–101.

<sup>142</sup> Prikaz na osnovu pravila 86(3)(b), pp. 4–5, 16.

<sup>143</sup> Štaviše, i u samoj potvrđenoj optužnici ukazuje se na mogućnost da je došlo do daljeg distribuiranja, i to na mestu gde se navodi izjava g. Haradinaja da će kopiju prvog paketa obelodanjenog materijala dostaviti poslanicima kosovske skupštine. Potvrđena optužnica, stav 9.

## 6. Zaključak

72. S obzirom na sve što je dosad rečeno, sudija za prethodni postupak konstatuje da su činjenice na kojima počivaju optužbe i krivična dela, kao i vidovi odgovornosti za koje se optuženi terete, u potvrđenoj optužnici izloženi dovoljno jasno i konkretno. Stoga sudija za prethodni postupak odbacuje prigovore odbrane na formu potvrđene optužnice.

## V. JAVNE REDIGOVANE VERZIJE

73. Sudija za prethodni postupak nalaže braniocima da, ukoliko to dosad nisu učinili, do ponedeljka, 15. marta 2021, dostave javne redigovane verzije preliminarnih podnesaka i replika, u kojima će izbrisati sva mesta na kojima se pominje sadržaj poverljivih podnesaka, uključujući izbrisane delove potvrđene optužnice, kao i mesta na kojima se navode imena službenika tužilaštva.<sup>144</sup>

## VI. DISPOZITIV

74. Iz navedenih razloga, sudija za prethodni postupak

- a. **ODBACUJE** zahtev g. Haradinaja za odlaganje postupka,
- b. **ODBACUJE Gucatijev** preliminarni podnesak,
- c. **ODBACUJE Haradinajev** preliminarni podnesak, i
- d. **NALAŽE** braniocima da javne redigovane verzije preliminarnih podnesaka i replika dostave , ukoliko to nisu dosad učinili, do **ponedeljka, 15. marta 2021.**

---

<sup>144</sup> Odgovor tužilaštva, stav 20. V. takođe član 33(3) Uputstva o spisima i podnescima.

/potpis na originalu/

---

**Sudija Nikola Giju,**  
**sudija pojedinac**

U ponedjeljak, 8. marta 2021.

U Hagu, Holandija